



# 供应商商业行为准则



# 目录

<b>无论何时何地, 始终遵守法律</b> . . . . .	2	<b>保护康明斯的技术、信息和知识 产权</b> . . . . .	10
<b>尊重他人并以礼相待</b> . . . . .	4	<b>保护环境和自然资源</b> . . . . .	12
<b>避免利益冲突</b> . . . . .	6	<b>您在实施本准则中的角色</b> . . . . .	13
<b>提供安全健康的工作环境</b> . . . . .	8		

# 康明斯致辞



在康明斯，我们致力于始终最先为市场提供最好的产品，以超越客户的期望。我们的供应商与我们一样，承诺物美价廉的同时还奉行诚信、合规以及做对事的经营哲学。正是通过与合作，我们才在

某种程度上实现了目标。

康明斯在 2005 年制定了供应商行为准则，该准则适用于为康明斯及其子公司、合资企业、分部或附属企业提供产品和服务的企业。康明斯认识到法律和文化要求在全球业务环境中各不相同，期望各供应商能遵守其所在国家或地区的适用法律。同时，供应商准则还提出了一些供应商必须遵守的某些普遍要求。

此供应商准则的目标在于为您提供所需信息，以便您能与康明斯或您的分包商或供应商成功合作。供应商准则为我们正在进行的供应商评估奠定了基础，并且构成了您与康明斯所签合同中的附加条款。

如果您对此准则有疑问或反馈，亦或需要更多信息或帮助，请联系您的康明斯采购代表。感谢您为康明斯的成功以及帮助我们在所有工作中践行我们的价值观所做的一切。

## **Ashwath Ram**

全球供应链和制造部副总裁

# 无论何时何地，始终遵守法律

康明斯是一家全球性公司，我们在非常复杂的法律环境中工作。但是，在这个领域，我们的原则很明确：无论何时何地，我们都将遵守法律。该原则同样适用于所有康明斯供应商。我们要求我们的供应商必须遵守其国家或地区的法律以及所有其它适用法律、规则和法规。即使为康明斯工作的供应商位于其他国家 / 地区，他们很多时候也必须遵守一些美国法律。供应商必须遵守很多法律法规，下面列举了一些需要守法的重要领域：

## 贿赂 / 反腐败

康明斯严格禁止一切贿赂行为，其所有供应商必须遵守适用法律以及康明斯政策规定，禁止为获取不正当商业利益向任何人或实体赠送任何有价值物品。

贿赂不仅仅包括支付款项，而且还包括转让任何有价值物品，包括奢侈娱乐费用或旅行开支、未来的工作机会或政治或慈善捐赠。

康明斯不容忍贿赂行为，不管是涉及政府官员还是涉及商业和私营部门中人士的贿赂。

## 合规性要求

- 了解并遵循所有适用法律并及时获悉可能影响运营的任何法律或法规更改。
- 确保员工了解所有适用法律并构建相应系统来监控合规情况。
- 及时回复有关提供给康明斯的产品中冲突矿产的存在情况及其来源的信息请求。
- 有关反贿赂、出口管制、公平竞争以及其他法律义务的政策，可访问康明斯供应商门户网站 [supplier.cummins.com](http://supplier.cummins.com)。如果您对我们的政策有任何疑问，请联系您的康明斯联系人以了解更多信息。

## 出口管制法

康明斯服从监管、限制甚至是禁止同某些国家 / 地区、实体、个人和终端应用进行业务往来的国际法。这些限制还包括对向其他国家 / 地区或国籍与所在地不同的员工出口和转口商品或技术数据的管制。还有针对用于国防和军事应用的产品或技术数据的特殊规定。

供应商可能会获得受国际贸易管制法监管的康明斯技术、信息、产品或软件。因此，康明斯期望供应商和分包商应了解这些限制，不要做出任何违反这些规定或康明斯政策的行为，而且同康明斯合作时要采用必要的合规流程并取得所需许可。

## 公平竞争法

业务活动中康明斯积极竞争，但始终遵守规则。公司要求在全球市场中公平诚信竞争。我们要求供应商以相同的方式竞争，并遵守涉及竞争对手或经销商之间的协议、差别取价、价格垄断以及其他可能会不公平地减少竞争的行为或情况的法律。

鼓励供应商遵循与康明斯自身要求相同的标准：

- 我们能够获得业务是因为我们有最好的产品、服务和员工。
- 我们不会利用他人的机密信息谋取不当的商业利益。
- 我们不误导他人或放弃诚实以获得商业优势。

## 非冲突采购

作为一家美国的公司，康明斯需要跟踪一些被称作“冲突矿产”的矿产的使用。康明斯鼓励生产含有冲突材料的零部件、配件或产品的供应商跟踪这些材料的使用。我们希望我们的供应商可以采纳并与分包商沟通其有关冲突矿产的政策，如果可能，要求分包商下游供应商采纳并执行类似的政策。我们会同供应商合作，努力确保我们产品不使用冲突矿产并且所有供应商都需要向康明斯提供这些矿产的使用信息。

# 2 尊重他人并以礼相待

## 人权

康明斯支持国际公认的人权，并遵守有关员工和利益相关者待遇的适用法律。我们要求我们的供应商也坚持这些原则，并且我们致力于与所有供应商及其他合作伙伴合作，对他们自己的业务进行类似的评估并就尊重人权制定他们自己的方法。

## 无强迫或童工劳动

与康明斯合作的供应商禁止使用任何类型的奴工或非自愿劳动，包括监狱劳工、债务劳役或政府的强迫劳工。供应商不得参与贩卖人口，不得使用体罚、身体或精神虐待、暴力威胁或其他形式的身体或精神强迫。

## 合规性要求

- 务必保持在薪资簿上记录工资、加班费和工作时间。
- 确保妥善保存能核实工人的出生日期、雇佣历史和培训历史的正式文档。康明斯保留必要时审核该信息的权利。

与康明斯合作的供应商必须遵守所有适用童工法，包括有关雇佣、工资、工作时间、加班以及工作条件的法律。供应商只能雇佣符合工作所在国家/地区适用的法定最低年龄要求或至少已满15岁或已超过完成义务教育年龄（以较高者为准）的工人。年轻人的职业或发展计划对年龄要求可有例外。

## **多元包容**

康明斯奉行认可并重视我们的差异，创造优异业绩。受不同教育、说不同语言、持不同观点、会不同技能、有不同经验且种族、性别不尽相同的人们汇集一堂，可以迸发出绚烂多彩的创意和想法。

康明斯期待其供应商能包容并蓄，并且保证始终体面而尊敬地对待员工及其他利益相关者。康明斯期望供应商禁止对任何人基于个人以下情况的歧视或骚扰：种族血统或国籍、种族或肤色、宗教或意识形态、性别、性取向、性认同和/或表达、年龄、残疾、政治立场或工会隶属关系、退伍军人身份、公民、怀孕或婚姻状况。

为更好地满足这些期望，供应商应制定禁止骚扰、歧视的正式政策并应定期审查雇佣和晋升实践以确保公平对待所有员工。

## **工资和工时**

供应商必须遵守与工作时间、工资和加班工资相关的所有适用法律。工人必须至少享有法定最低工资或符合当地行业标准的工资。供应商在经营活动中应当将加班时间限定在保证工作条件人道且有利生产的水平。

供应商必须按照标准支付加班费和任何激励费。加班的小时工资额应高于正常的轮班工资额。工人应享有地方法律要求的必要休假、带薪年假和节假日。

## **结社自由**

供应商必须尊重员工的结社自由、集体谈判权和所有其它工作场所权利。员工应能够选择是否加入工会，并且不应因此选择而受到歧视。

# 3 避免利益冲突

供应商必须以公开、透明化和最诚信的方式经商。如果供应商的员工或其家人与康明斯能够作出影响供应商业务之决策的员工有密切关系，则可能存在利益冲突。为此，供应商在与康明斯谈判前必须向其披露此类关系。

如果供应商的任何员工或其家庭成员为康明斯工作、在康明斯有经济利益或者以前或现在与康明斯有任何形式的业务关系，供应商都应通知康明斯。为更好地确保做出此类通知，供应商应制定关于人际关系冲突的政策以及赠送和接受礼物及其他商业恩惠的政策。

## 合规性要求

- 如果意识到存在任何利益冲突的关系，请立即通知康明斯。
- 如果康明斯员工请求或要求提供商业恩惠，请通知康明斯。
- 熟悉康明斯预期以及康明斯利益冲突政策（可访问 [supplier.cummins.com](http://supplier.cummins.com)）中的限制。为任何康明斯员工提供礼品或其他商业恩惠前请先参考此政策。



康明斯领导于 2016 年参加了 Billion Dollar Roundtable (BDR) 入团仪式。BDR 是公司供应商多元化最佳实践的强力倡导者。

## 礼品和商务礼仪

我们要求供应商遵守康明斯限制赠送和接受商业恩惠的利益冲突政策。虽然交换诸如宴请、娱乐费用和名义礼物等的恩惠是普遍的商业惯例，但这些交换必须随意且只是象征性的。

康明斯政策绝不接受以下交换：

- 任何现金礼物或现金等价物
- 任何因期望回报而赠送的物品

- 任何涉及当前竞标过程参与方的商业恩惠
- 任何不得体的或违反工作中相处政策的娱乐费用或其他商业恩惠

其他所有商业恩惠（宴请、礼物和娱乐费用）都必须出于合法商业目的且符合标称价值。如果您有任何疑问，请查阅供应商门户网站上的康明斯利益冲突政策或寻求康明斯联系人的指导。

2018 年，康明斯被 Ethisphere Institute 评为世界最佳道德公司之一。该协会评估各公司是否兑现道德领导、合规实践和公司责任方面的承诺。这是康明斯连续第十一年获此殊荣。



# 4 提供安全健康的工作环境

安全健康的工作环境是康明斯和供应商之间有效伙伴关系的重要组成部分。供应商必须遵守所有适用于工作环境的法律。其中包含员工健康与安全、卫生、消防安全、风险保障和电气、机械和结构安全。

康明斯希望与所有合作伙伴一起合作，努力兑现对员工安全和幸福的承诺。为兑现此承诺，鼓励供应商遵循以下指南：

## 合规性要求

- 了解并遵守适用的健康和法规。
- 为其员工、承包商及其他人员及时提供所需的全部培训并确保此类培训的效果。

## 工作环境安全

- 提供照明和通风良好且不会出现极端温度的工作环境。供应商应评估其工作环境的健康和安全危害，并消除、控制或减小已确定的风险。
- 张贴简单易懂的警告标志以及健康和信息安全信息标志。
- 确保有足够多标识清晰的畅通出口，方便工人们在发生火灾或其他突发事件时有序疏散。应在供应商工厂的所有区域张贴并清楚标记紧急出口通道。
- 在每个工作环境中提供火灾报警器和足够的灭火设备以及足够的应急照明，以照亮出口路线、出口和楼梯。

## 机器安全

- 设备生产和相关机器须配备适当的操作安全设备，还须定期进行保养、检查和维修。
- 保持严格的政策，禁止在工厂中使用毒品或酒精，并禁止吸毒或醉酒员工工作。

- 实施并传达锁定 – 标定程序，以确保在进行保养或维修工作时，所有机器和设备视情况关闭、锁定和标定，避免意外启动或释放存储的能量造成伤害。

## 员工安全

- 所有工人都应可以在相应地点免费使用适当的个人防护装备，例如手套、钢头鞋或钢头靴、安全眼镜、护目镜以及听力和呼吸防护。确保对此类装备的卫生存放作出规定。
- 为所有工人提供方便获取的安全饮用水，并合理安排卫生间设施，使其在整个工作日内都保持干净卫生。
- 制定相应的流程来管理承包商活动的健康和​​安全。
- 保持相应的规程，以及时处理需要工厂内部医疗救治的伤害并管理需要外部组织支援的重伤或紧急事故。

# 5 保护康明斯的技术、 信息和知识产权

技术和知识赋予康明斯竞争优势。我们必须与供应商合作来保护我们的规范信息，进而保持此优势。所有供应商都有责任维护我们的机密信息和知识产权。康明斯和我们的供应商双方都必须维护所有敏感信息的物理和电子安全。我们的员工和各供应商的员工在保护所有类型的敏感信息时都应极度谨慎。面对面的密谈应在安全场所进行。

未经适当批准，公司的机密信息不得储存于未经授权的工作地点，如个人电子邮件服务器或员工私人电子设备。

如果康明斯与供应商或供应商与第三方讨论或交换敏感信息，各方必须首先确保已签订机密或保密协议。

## 知识财产

每个供应商必须确保自身的供应网络尊重他人的知识产权。供应商必须采取合理措施确保其所有层级的供应商都保护敏感信息。在未取得书面许可的情况下，供应商不得将从其他客户处得到的信息传递给康明斯。

如果供应商发现任何违反康明斯知识产权的行为，必须立即通知康明斯。供应商不得以自己的名义注册康明斯的任何知识产权或出于其他任何目的使用康明斯的知识产权。在康明斯的要求下或在结束供应关系时，供应商必须归还康明斯敏感信息或证明信息已销毁。

## 防伪

康明斯致力于确保其所有产品都具有最高质量和可靠性。因此，康明斯必须防止在其产品中使用假冒零件，并制定相应的流程来检测并报告可能出现在供应链中的假冒零件或疑似假冒零件。

供应商有责任了解所有零件和原料的来源，以确保其可靠性。供应商必须回复有关任何零件或原料来源的信息请求。

## 个人数据和隐私

康明斯致力于保护我们客户和员工的隐私和个人数据。康明斯可确保在收集或传输个人数据时遵守当地法律、康明斯数据隐私政策及康明斯安全要求。处理员工和客户个人数据的供应商在处理个人数据前必须遵守法规要求且必须符合康明斯安全标准。

## 合规性要求

- 请勿在未获得康明斯合同经理或合适的文档所有者许可的情况下打印或下载康明斯机密文档。
- 康明斯的机密信息不应存储在 USB 拇指驱动器或其他便携设备上，也不应通过不安全的方法进行传送，例如个人电子邮件帐户、短消息、即时通讯或社交媒体。
- 在未获得康明斯书面授权的情况下，不得使用康明斯品牌，包括注册和未注册商标。
- 为保护我们的知识产权和资产，康明斯制定了以下数据分类指南：
  - 限制级机密信息
  - 机密信息
  - 仅供内部使用
  - 公开信息
- 当康明斯标明数据属于特定分类，具有特定安全要求时，供应商必须相应地保护康明斯数据。康明斯希望供应商自己的数据分类和保护政策能够符合或超过康明斯的最低数据分类和安全标准。

# 保护环境和自然资源

随着康明斯国际运营范围的扩大，我们要承担起责任，确保自己在全球的行为体现我们有利于环保的承诺。我们希望康明斯供应商和其分包商能够遵守所有适用的环境法律法规和标准。

供应商管理合规性，最大程度降低环境影响并驱动持续环境改善合规性非常重要。供应商应维护文档以便回复信息请求，其中包括但不限于资源消耗、排放、合规、环境风险和责任以及其他环境可持续标准。

如果发生意外排放或向环境中释放有害物质，抑或在发生任何其他紧急环境事故的情况下，供应商应具备有通知社区机构的规程。

供应商应实施审核程序以满足环境法规和标准合规性，其中包括能确保纠正措施和防止复发的方法。

## 产品安全和禁用物质

产品安全是康明斯工作的重中之重。某些物质(如石棉、镉和六价铬)绝对禁止用于康明斯产品。这些规则适用于所有康明斯实体和为任何康明斯实体(包括康明斯在其中拥有控股权益或管理责任的所有附属机构、合资企业、联合企业、合作伙伴以及公司拥有的分销商)提供任何产品或服务的所有供应商。

不管供应链流程中有多少次级供应商(2级、3级等)，对提供给康明斯的最终产品负全责的都是供应商。如需了解包含违禁物质列表在内的更多信息，请浏览 [supplier.cummins.com](http://supplier.cummins.com)，参阅“环境管理”下的“康明斯供应商指南：违禁和限制物质”。

# 您在实施本准则 中的角色

任何行为准则只有努力实施时才会有效。康明斯期望其供应商遵守供应商行为准则的条款规定，并建立监控合规性的制度。

供应商必须采取必要的措施来确保其员工了解并遵守该准则，包括每年将该准则的详情以当地业务语言传达给员工。供应商必须确保其从事康明斯业务的供应商和次级供应商了解并遵守此准则。

康明斯可参观供应商工厂、审查供应商文档，如有必要，还可进行全面审核以确保遵守此准则。如果康明斯判定某供应商违反了本准则，该供应商必须提供与事件相关的信息，并且在 30 天内出示所采取的纠正措施。康明斯将跟进确保该状况得到了纠正。康明斯保留因供应商不合规或违法而与其终止协议的权利。

## 合规性要求

- 维护有关遵守此准则的文档并按要求允许康明斯阅读该文档。还应维护分包商的合规性文档。
- 制定流程和政策，使员工得以提出自己的担忧而不用害怕遭报复。在法律许可的范围内保留允许匿名举报疑虑的制度。

如果康明斯供应商的员工担心潜在违反此准则而供应商未消除该潜在可能性，则员工可以直接报告康明斯。报告潜在违反准则的联系方式可在康明斯供应商门户网站 [supplier.cummins.com](http://supplier.cummins.com) 上找到。



**Cummins Inc.**  
**Box 3005**  
**Columbus, IN 47202-3005**  
**U.S.A.**

[cummins.com](http://cummins.com)

©2018 Cummins Inc.